

# LA VOZ DEL EMPLEADO

ECOS QUINCENALES DEDICADOS EXCLUSIVAMENTE A LOS INTERESES DEL EMPLEADO DE COMERCIO

Año I — Número 10

EL TRABAJO ENFOBLECE

Montevideo, Abril 16 de 1900

## SUSCRIPCIÓN:

Mensual, adelantado . . . . . 0.10  
Seis meses . . . . . 0.60  
Un año . . . . . 1.20

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BACACAY 10

Horas de oficina, de 6 a 7 a. m.

Los manuscritos no se devuelven.

## LA VOZ DEL EMPLEADO

MONTEVIDEO, 16 DE ABRIL DE 1900

### LOS PUNTOS SOBRE LAS ÍES

Conviene a los intereses morales de la propaganda culta y moderada que hemos venido a sostener en la prensa, el insistir sobre un tópico acerca del cual, cierta parte—la menor—del respetable gremio de comerciantes mayoristas, sabemos se ha producido en términos poco lisonjeros para la realización del ideal que perseguimos; mal interpretando, como puede comprobarse cuando se quiere, el espíritu y la letra del programa que hicimos público al iniciar la aparición de nuestra hoja.

Indudablemente y así cabe suponerlo toda vez que nos referimos a personas sensatas y de buen criterio, que solo habiéndose leído muy por encima, vale decir, nada más que con la intención, pudo clasificarnos entre los que empujan sus pensamientos en las aguas del anarquismo o en alguna de sus sectas similares; pues, de otra manera, no podría jamás incurrirse en mayor dislate del que acabamos de aludir.

No se ha fundado, digámoslo una vez más, LA VOZ DEL EMPLEADO, para desparanar desde ella una semilla que la creemos maleda e inapropiada al suelo fértil y rico de esta patria, tan amplia y seductoramente abierto y propicio para todo género de iniciativas y aspiraciones de trabajo que tiendan al lucro dignificante.

No se ha fundado LA VOZ DEL EMPLEADO, repitámoslo, para alzar o promover el aislamiento de vallas o barreras entre clases sociales determinadas; y mucho menos para hacer fuego desde sus columnas a la agrupación de patrones en cuyas casas o establecimientos comerciales o industriales, tenemos a mucha honra ganarnos el sustento diario.

No han sido esos pues, los fundamentos que hemos echado para levantar sobre ellos la modesta obra cuyo baluarte es esta hoja pública que alimentamos con nuestras escasas luces, en horas robadas al sueño verdaderamente reparador.

Hemos venido, como ya lo hemos dicho aunque en términos diferentes a los que ahora empleamos, a ser bandera de paz y de armonía, no de guerra o de discordia, entre la familia de que somos modestos representantes en la prensa, y que no obstante ser de provecho, numerosa y de valimientos positivos vive disgregada, poco menos que en estado nómada, dando por cierto el triste es, está claro de no poder parangonarse a otras quizá de menor importancia, que, sin embargo, han logrado hace tiempo formarse en un solo cuerpo, darse vida disciplinada y constituirse en entidad de representación, de orden y de respeto.

Propendemos a la cohesión de los elementos que componen el gremio que representamos, buscando llegar al ideal

que es de espíritus progresistas y de trabajo, el perseguirlo, si es que, en verdad, se sienten impulsos generosos y levantados; y es, el de vivir la vida colectiva en un solo cuerpo, vida de compañero, de hermano, para en ella espaciarnos y buscar arbitrios que redunden moral y materialmente en provecho nuestro, de nuestro gremio, no siempre considerado ni compensado como sería de humanidad lo fuera.

Y esos arbitrios lo declaramos nuevamente, no pueden ir contra los hombres ni contra los capitales: iría cuando más, contra la inconsideración de algunos y la desmedida insensibilidad de otros.

Creemos que después de estas ligeras explicaciones no subsistirá la errónea suposición que nos daba como propagandistas de ideas de anarquismo.

Bien se ve que estamos lejos de serlo.

### CONSECUENCIAS

Así como anuncié el posible triunfo de una de mis ideas, del mismo modo anuncio el fracaso, y mientras esto para mí y todos mis colegas importa una desilusión, para los patronos el no haber llegado a un acuerdo implica aun algo más que una simple desavenencia, con este acto se ha concluido de demostrar que no hay unión y que el antagonismo ha sentado plaza en ese importante núcleo de comerciantes; ayer teníamos conocimiento de que el antagonismo reinaba entre ellos, lo demostraron con el silencio profundo que guardaron al celebrarse el nuevo convenio entre los mayoristas, cuyos perjuicios podrán acertadamente avaluarse con lo sucedido el primero del corriente mes, en los dos años que duró el primer contrato, cumplido al fin de la letra, tuvieron, los mayoristas como los minoristas, ocasiones suficientes para aperebirse de los inconvenientes y de las múltiples dificultades que se originan con el aparte de las mercaderías de un mes para otro, para los minoristas el perjuicio es aun mayor, pues ese contrato implica de un modo indirecto, pero no menos perjudicial, una restricción del crédito, privándoles de un plazo que les concedía tiempo para realizar sus negocios, y satisfacer sus créditos sin perjuicio del correspondiente 6 % de descuento, éstas y muchas otras razones que no es el caso de exponer sin distanciarlo del objeto de este simple artículo, podría mencionar para demostrar la desunión existente entre los tenderos, si bien el convenio mayorista, sin excepción alguna, suscribió el referido convenio no hay por qué creer que en ello estuvieran de acuerdo en un todo, la mayoría, al suscribirlo tuvo en cuenta lo que podría acarrear en el mañana, el haber reusado su cooperación y para evitar mayores perjuicios, que indudablemente podrían originarse en cualquier momento, hicieron causa común con los iniciadores de esa importante y muy acertada reforma comercial, este ejemplo porque no es imitado por el comercio minorista? quién se atreverá a tomar iniciativa alguna que tienda a normalizar el comercio minorista, sabiendo que tendrá que vencer dificultades cuyo origen principal es la desunión del gremio tenderil.

El cierre de las puertas a las ocho, no habría perjudicado en forma alguna a los comerciantes, ni dejaría de satisfacer las necesidades del más exigente de los clientes, esto todos lo han comprendido y sino se logró llegar a un acuerdo fué primeramente por la forma que se procedió la iniciación de los trabajos, la poca seriedad con que se revisó la idea

que hizo del proyectado compromiso, un asunto particular quitándole valor, que le habría asegurado el triunfo, agregando a esto la falta de rectitud existente, entre los tenderos, el será darse cuenta del por qué del fracaso de esta iniciativa, si bien esto importa una derrota no hay que desanimarse, la idea ha sentado sus raíces, el triunfo está asegurado; pero téngase presente que serán inútiles toda clase de abajos que se hagan para conseguir el compromiso esta mejora, vendrá pero de por sí; hay que hacer propaganda, hay que inculcar en el ánimo de todos, esta mejora y conseguir la victoria moral único modo de asegurarse una efectividad estable, cualesquier otro medio con el que se lograse llegar a un acuerdo puede considerarse pule, a lo fácilmente se puede llegar pero de unas pocas semanas.

Por estos motivos, hay que proceder con mucha calma, hoy la perspectiva de mejores días, mañana el triunfo.

ALFREDO S. LITE.

### Nuestras notas sociales

Ausentóse para Europa el comerciante Eduardo González Lorenzo, propietario de la importante y acreditada «La Especial».

En la tienda del señor Florentino Lopez ingresó el señor Jesús G. Golez.

Si espléndidas por la atención, resultaron siempre las tertulias de el Casino Uruguayo ofreció en primera época, aun más brillante cultura la próxima fiesta con que se inaugurará su reorganización; es indescribible el entusiasmo que reina entre la juventud. Un número considerable hanse inscripto como socios y los pedidos de egresos se multiplican día a día. A la fiesta solo podrán asistir los que se weren inscripto como socios.

Oportunamente daremos detalles, indicando el salón en el que efectuará la fiesta, la elección de la mayoría preocupada de la Comisión Directiva, pues tratan de hallar que reúna las mayores comodidades y sea central.

Nuestro muy apreciable amigo Andrés Barbieri, empleado de la Coubarre Hnos., ha pasado a primer dependiente y viajante de casa Fraschetti, Goñi y Juber, por que felicitamos sinceramente al Sr. Barbieri.

Como en los anteriores, víéronse muy concurridos los tend, predominando en todos el elemento femenino, el sexo feo en consecuencia, muy bien representado, form, casi podríamos decir, guardia honor, alineados en los cordones de la plaza, desde donde se podía, a la vez, admirar tantas y tantas bellezas.

Regresó de los Pocitos familia del comerciante Sr. Federico Rodi.

Salió ayer para Europa apreciable comerciante de esta plaza Sr. Antonio Costa Fu Gio Batta.

En la importante casa los señores Vadal y Filippini ingresó Joren Perzati.

En el próximo mes se contará para Europa el Sr. Jerónimo, permaneciendo

cerá algunos meses en su tierra nativa, Italia, visitando luego la Exposición Universal de París y las principales ciudades del viejo continente.

Ohi lui felicit!

Expléndido resultó el baile que dió la Asociación de Dependientes Minoristas. La comisión de fiestas mereció un aplauso y una felicitación sincera al señor Presidente, G. Arce, que se esfuerza en lo posible en hacer llegar a gran altura la sociedad que dirige con tanto acierto.

Con una fiesta íntima se despidió de sus numerosas relaciones, radicadas en los Pocitos, el comerciante Sr. Parodi. La nota alegre tuvo su oportunidad. El Sr. Marabotto, con el arte que le distingue pronunció discursos oportunos, y con una voz clara cantó el «Adios» de Verdi.

Aplausos sinceros mereció, y nosotros se los enviamos desde estas columnas.

A causa de las cuarentenas, muchos jóvenes que aprovechaban los días de semana santa habían efectuado un paseo a Buenos Aires como en los anteriores años, se han visto obligados a cambiar de programa, permaneciendo bajo el hermoso cielo de esta República. No todos han pasado menos divertidos estos días, pues en su mayoría salieron para la campaña.

A pesar de lo bien que sentó esa gira en el interior de la república no puedo, a menos que exclamar:

¡Malditas cuarentenas!

Nuestro amigo Luis Monesiglo estuvo con apendicitis. Gracias a los cuidados y atenciones que le prodigó su primo el doctor Scoceria, se encuentra completamente restablecido y pronto a renovar sus tareas.

El comerciante don Emilio Caubarrere estuvo atacado de influenza, pero, aunque algo delicado de salud, volvió al frente de su casa comercial.

En viaje de placer, piensa dentro de poco tiempo ir a visitar su familia radicada en París, nuestro apreciable amigo Luciano Saxel.

Que su proyecto resulte un hecho; nos hacemos solidario de la alegría que experimentará al volver a ver a sus padres.

### SILUETA

Buen compañero; excelente padre de familia; estimado de sus patronos; ahí tienen presentado bajo su faz verdadera: Pedro Lindero García.

Primer Presidente de la Sociedad P. M. E. E., supo desempeñar con tacto ese puesto delicado, que sólo había aceptado para ayudar una iniciativa buena.

Conciliador ante todo, con pocas palabras encontraba una solución compatible a caracteres intransigentes o demasiado fogosos.

Si la Sociedad P. M. E. E., siguiendo la ruta que su presidencia trazó, llega a realizar la unión del gremio, el nombre de Pedro Lindero García deberá ser recordado siempre como merecedor de la Sociedad.

### PAPEL IMPRESO

Acusamos recibo de un importante Almanaque Italiano de la acreditada librería del señor Falcone calle San José número

Consta de 500 páginas en las que abundan toda clase de datos muy importantes de todos los países del mundo contiene un Compendio de Historia de la República, Pequeña Enciclopedia Popular de la Vida Privada e información de materias bien tratadas imposible detallar. El precio es 10.10 centésimos!

### PROGRESOS

DE LA SOCIEDAD

### Protección Mútua entre Empleados

Esa sociedad cuyas simpatías van creciendo entre los Empleados, aceptó en Marzo ppdo. los socios siguientes:

Nicolás Fernández, José Piaggio, Lorenzo Fuentes, Ramón Rodríguez Vila, Alberto Grotero, Vicente E. Savio, Pascual Galletti, Alfredo Rafael Metz, Alberto Suarez, José M. Ocheto, Antonio Romero, Francisco A. Mutuberría, Juan E. Lamas, Joaquín Romero, Felipe de la Chiala, Vicente Colombo, Juan T. Marini, Ernesto Magnano, Víctor M. Gayol, Luis Paita, Juan Arrambide, Francisco Novelli, Bernardo Guillemon, Alberto Chiessa, Rodolfo Amézaga, Juan Musto, Demetrio Maggio, Agustín Fuente, Manuel Arrambide, Sebastián Sturla, Ernesto Peyrano, Juan Ithurralde, Eustaquio Fernández, Pedro Muñiz, Julio J. Bravo, Dullio Pozzi, Fidel Garayalde, Miguel J. Echeto, Roque Pesqueira, (protector).

### CABOS SUELTOS

Hago lo posible para traducir en estos cabos sueltos, impresiones que nos sean familiares.

Hoy me voy a ocupar de una plaga, (la palabra quizás sea exagerada) y aunque el mal no sea tan grave, no deja de presentar serios inconvenientes y también pérdidas notables, hoy día que las ventas merman de un modo inquietante.

La otra noche fué a la tienda de P... Lo encontré apurado, en medio del aparente desorden de numerosas mercaderías que esperaban su colocación respectiva.

—Es el buen tiempo, le dije, ya empiezan las ventas seguidas, la estación se presenta bien.

—Sí, usted lo dice, y hay que creerlo. Pero sin embargo, no se ilusione del todo; aunque está en nuestra naturaleza quejarnos siempre, escuche y deduzca. Primer punto. Alquiler, caro, carísimo. Pagó 110 pesos de esta ruina.

Segundo punto importante: Ventas escasas. Esta esquina no produce lo de antes. Las mujeres se han viciado. Es inútil que Vd. les diga que ese género es mejor, o más ancho, que el que vieron en otra parte a precio más reducido, no entienden nada; pierden usted su tiempo, sus argumentos, y... también las muestras obligatorias.

Y todo eso ¿a quién la culpa? preguntará Vd.... La culpa es sobre todo imputable a dos casas importadoras de esta plaza, que revientan el comercio serio tanto introductor, como minorista. H... recibe un stock de mercadería desproporcionado con su venta normal (cómo colocará el excedente?... Sencillamente, mandándolo a rémate).

Otra casa también S... procede de igual modo. No hay la menor duda que esa mercadería es estudiada para esa clase de venta: género, un centímetro más azogado que los corrientes; tejido aparentes pero falsos.



El remate es la salvación de los clavos. Ventas seguras y sin reclamos. —Tal es mi amigo la situación actual. Los pichincheros de esos remates son buenos clientes para esas operaciones, pero son fatales para el comercio serio. Se ven de los platos, son exigentes, y a veces resultan ser clavos remachados....

Aunque no tuvimos el gusto de recibir directamente la "Revista Quincenal" de la Sociedad de "Tendores", indirectamente la hemos leído y reconocemos con justicia su valor artístico, su variado material y... también los numerosos avisos que interesan al lector.

En ella un sólo punto dá lugar a nuestra crítica: es el suelto que hace alusión a nuestra feria dominguera.

Pobre Feria. Atacada tantas veces por los verdaderos de nuestros mercados, sólo faltaba que algún tendero mal humido, iniciara una campaña, destinada a despertar de nuevo los odios del zapatero ó del hojalatero.

Pobre Feria. Cuantas necesidades, te esperan con impaciencia!

Es de mañana temprano. Aquel vó camaleón con sillitas viejas. Este con su cargo, llevan: unos los caballeros, otros la tabla y el armazón; el más chiquito el toldo bien enrollado; y el padre casi rendido por el peso, lleva chicherías sueltas, verdadero museo por lo variado: perros sin cola, platos sin compañeros, copas, arcos; lo arregla todo con el cuidado concentrado de ocho largos días de espera.

Al lado se instala un zapatero; en frente, papas y cebollas; más lejos, sentada en el suelo, la turca de ojos negros con sus: *Casas lindas y turcas*.

Aparece el librero, con sus variadas obras... morales; gritan los pichitos. ¿Quiérete comprar marchante?

Pero lo que más llama la atención es el especialista que nos arregna. Dentista y callista á la vez, saca las muelas sin dolor, los callos con todas las raíces y cura también el dolor de muelas.

Pobre feria. Sólo un corazón egotista puede desear tu desaparición.

La medicina moderna ha realmente progresado. Aquel teníamos médico de fama que han estudiado en París.

Pusieron enfermedades en voga. Ganaban pesos á montones.

Para verlos es necesario un número de orden.

Son amantes de abrir el vientre y sacar de él buenas monedas de oro. A veces se equivocan, el paciente no despierta. Pero cobran igual sus *atentos cuidados*.

¡Y a ver á Luis Monesiglio! —Tuve, me dijo, apendicitis, pero Socorra me curó sencillamente y hoy estoy bien.

Queridos lectores, si necesitan un médico, no llamen nunca á ninguno de esos principios de la ciencia, no dejen por ellos su médico acostumbrado.

Tengan presente que los médicos jóvenes, que aquí se dan fama, no tienen la práctica suficiente que forma el capital principal de un médico antiguo.

## PERMANENTE

Es un deber de compañerismo y una obligación moral, ayudarnos mutuamente. En esa idea, rogamos encarecidamente á todos los dependientes en general como también á los patrones que lleguen á leerlos, comuniquen á la Administración, *los errores de la vida*.

Al obrar así, hacemos efectivo un beneficio, que mañana puede redundar en bien de los que ayer ayudaron al compañero.

Rogamos á nuestros suscriptores, nos comuniquen los cambios de dirección para evitar interrupción en la entrega de este periódico.

## ADVERTENCIAS

Los compañeros de Campaña que desean suscribirse, pueden remitirnos el importe de la suscripción en sellos de 5 milésimos.

## SECCIÓN INSTRUCTIVA

### El calor y el frío

Por ARTURO MANOIN

—La cosa, dije, es muy sencilla. El brillo de la luz es independiente del centro en que se encuentra el foco luminoso, y en reciprocidad, no es modificado ese centro físicamente por la luz. Esta no es una fuerza motriz, el calor sí, y de él recibe el aire el movimiento. El aire que alimenta la llama de este quinqué, llega á ella sólo por la parte inferior de la chimenea de cristal; calentándose al contacto de la llama, se dilata; dilatado es más ligero y por consiguiente sube con una fuerza ascendente, una especie de tiro continuo y vertical. De ahí que puede usted, señorita, tocar impunemente el cristal de este quinqué por debajo de la llama, porque aquí está el aire frío que llega; pero, si la tocara usted por arriba, se quemaría cruelmente los dedos, pues que en esa parte hacen incontinentemente el cristal los gases que la llama acaba de calentar. Dícese comunmente que el calor sube, y no es así en realidad; como la luz, se difunde igualmente en todos sentidos, pero obra físicamente sobre los cuerpos que penetra, separa unas de otras sus moléculas, las dilata, y hasta muchas veces las hace cambiar de estado, como ven ustedes cuando ponen al fuego, en un puchero, un trozo de hielo, por ejemplo. ¿Qué es el hielo? Agua sólida; de trayendo el calor á la cohesión de sus moléculas, la vuelve al estado líquido, que para nosotros es el ordinario del agua; si continúan ustedes luego calentándola se convierte el agua en vapor, gas á fluido aeriforme, cuyas palabras son sinónimas. La acción dilatante del calor es principalmente sensible sobre el aire y demás gases. En el caso que nos ocupa y en todos los análogos que diariamente podemos observar, se eleva, repito, el aire caliente por ser más ligero que el frío, subiendo también el calor tan solo porque aquel le sirve de excitante y de vehículo. He aquí justamente lo que hace que la cumbre ó polo norte de ese globo, hallándose sobre la llama y muy cercana al cristal que esta calienta, queque, mientras el polo sud está frío.

—Sin duda que no se puede razonar mejor, dijo la señorita que habíamos comprendido á usted bien; más, ¿por qué dice usted que el estado líquido es para nosotros el ordinario del agua? ¿Acaso no es así por todas partes y en todo el mundo?

—¡Ah! señorita, no me atreviera á afirmarlo. Pienso en primer lugar que los Groenlandeses, los Esquimales y otros hiperbóreos, ven más amenado el agua en estado de hielo ó nieve que en estado líquido; pudiendo crecer que, en otros planetas mucho más lejos del sol que el nuestro, es el hielo también el estado normal del agua, y que, si la hay en la luna está también helada, no lo dude usted.

—¡Ah! dijo mi interlocutora, he aquí todavía algo que absolutamente no comprendo. Pase para los planetas que están muy apartados del sol; pero la luna, caballero, si no me engaño, no se halla más lejos del sol que la tierra, y hasta más cercana en ciertos momentos de su evolución, cuando está en conjunción—¿no lo dicen así?

—¡Bravo, Matilde exclamó la señora de X...! ¡qué entendida es usted!

—Se algo de cosmografía, repuso sonrojándose la señorita Matilde.

—Se conoce, señorita, repiqué, y habla usted como un libro. Pero—pues vea á donde va á parar—usted ignora entonces que la luna, nuestro satélite, carece de atmósfera.

—Es la verdad, caballero, confieso humildemente que mis conocimientos no alcanzan á tanto. Mas ¿qué importa? Esa carencia de atmósfera en la luna motiva que el agua deba estar en ella helada, aunque se halle tan cerca del sol como la tierra.

—Precisamente, señorita, lo motiva, y permítame usted que se lo diga, me

admira que esto le sorprenda. ¿Ignora usted que las nieves y los hielos son eternos en los montes elevados, en donde el aire está, no ausente, sino tan solo muy rarefado?

(Continuad)

## HIGIENE

Antiséptico—Antiséptico—La asepsia consiste en preservar los diferentes parajes tanto internos como externos, contra los gérmenes de toda especie.

La antisepsia, tiene por objeto destruir los gérmenes, donde se les encuentran. Para obtener este resultado, la medicina hace uso de medicamentos.

Los procedimientos basados en el empleo de sustancias químicas tóxicas para los gérmenes son los antisépticos.

A prim vista, la acción medicamentosa de los antisépticos ó de desinfectantes parece simple. Parece, en efecto, que todo debe limitarse á buscar entre las sustancias químicas las que son más nocivas para los microorganismos; el problema sin embargo mucho más complicado puesto que es preciso al mismo tiempo obrar en el organismo humano y que a mayor baste de las veces los antisépticos son veneno muy violentos.

Por consiguiente, para practicar la antisepsia, deberá elegirse desde el principio la sustancia medicamentosa activa, es decir, la que obra con más energía sobre los microbios; por lo mismo tiempo preciso conocer exactamente las explicaciones de las cuales uno no del nulo se exponerá.

Según Miquel los antisépticos se clasifican en: 1.° Extremamente antisépticos, bicloruro de mercurio.

2.° Muy altamente antiséptico, bicloruro de mercurio—Nitrato de plata—Sulfato de cobre—Iodo—Agua oxigenada.

3.° Fuertemente antiséptico, Peomaganato de plata—Fenol—Thymol—Acido salicílico—Menthol—Clor—Resorcina—Jalinas.

4.° Moderadamente antiséptico, Calomolano—Adorbólico—Alumbre—Salicilatos—Quí.

5.° Debiliter: antiséptico, Borato de sodio—Alcol.

6.° Muy débilmente antiséptico, Cloruro de sodio—Liquera.

A esta serie de antisépticos, es preciso agregar los dos, que comprenden cuerpos á difíles de clasificar y sobre los cuales las opiniones difieren mucho; tales son: 1.° Iodoformo—Alcanfor—Eucalipto de trinitina.

2.° Sub-nitrato de bismuto—Óxido de Zinc—Sphaght.

Esta última se encierra sustancias absorbentes y odoríferas, que se utilizan en las curaciones de heridas.

La enumeración transcripta no encierra más que la nomenclatura de los antisépticos científicos, es decir, de los que la medicina emplea diariamente.

Para Facundo la vida estaba allí; en esas horas era cuando vivía; las demás, no eran sino las necesarias á la vida material, á las cuales no concedía importancia alguna; la verdadera vida para él, estaba en aquellos momentos deliciosos, que eran el alimento de su alma; entonces su espíritu tomaba alas, volaba á regiones desconocidas y sólo vivía en las miradas de Zora, en su belleza, en los besos que á su frente febril, imprimían los labios ardorosos de la bella....

Amante raro era Facundo. Jamás había pasado por su mente, la idea de un posible matrimonio.

No porque para él fuera imposible, no; pero sí, porque parecía que él no se avenía con esas prácticas. Ya hemos oído sus palabras para que casarse; que demostraban cuales eran sus ideas.

Para él era más hermoso, mucho más hermoso, el amor así; puros los dos, unidos sus almas por el más afectuoso de los sentimientos; amor casto, exultando todo sentimiento sensual, así, así él lo deseaba y lo comprendía; jamás, la hermosura de Zora había excitado en el sentimiento erótico, jamás; él amaba el alma, que del cuerpo nada más que aquellos ojos grandes y negros lo atraían irresistiblemente.... así que en su alma se revelara la idea que hablaba exaltado su amada al requerirle su asentimiento, para la realización del acto que había de unir para siempre sus almas y sus cuerpos, nueva fuente de vida, ofrenda hecha á la Naturaleza, como justo premio á sus grandezas y misterios.

(Continuad)

## Un drama en los aires

(Continuad)

—Ya estamos á ochocientos metros. Los hombres parecen insectos. Mirad, creo que deben sentirse mirarse desde esta altura para juzgar sanamente sus proporciones. La plaza de la Comedia se halla transformada en un inmenso hormiguero. Contemplad cómo la muchedumbre se apina en los pretilles y cómo se va volviendo pequeño el Zeil. Estamos sobre la Iglesia del Dom. El Mein ya no es más que una línea blanquecina que corta la ciudad, y el puente de Mein-Brucke, se parece á un hilo cruzado sobre las dos orillas del río. La atmósfera se había enfriado un poco.

—Nada hay que yo no hiciera por vos, hucupad mí! exclamó mi compañero. Si tendis fiero me quitaré la ropa y os la prestaré.

—¡Gracias! respondí con sequedad. —¡Bah! La necesidad es ley. Dadme la mano. Soy compatriota vuestro, os instruiré en mi compañía, y mi conversación os resacará del disgusto que os he causado.

Me senté, sin responder, al otro lado de la barquilla. El joven había sacado de su chaquetón un cuaderno voluminoso. Era un trabajo sobre la aerostática.

—Poco, me dijo, la colección más curiosa de estampas y caricaturas que se han hecho sobre nuestras manías aéreas. ¿Cuán admirada y cuán escarmentada habido, á un tiempo, tan preciosa invención! Afortunadamente, ya no estamos en la época en que los Montgolfier trataban de hacer nubes artificiales con vapor de agua, y fabricar un gas atestado de propiedades eléctricas, que producían quemando paja mojada y lana desmenuzada.

—Queréis, pues, rebajar el mérito de las invenciones? respondí tomando ya mi partido. ¿No es cosa grande haber probado experimentalmente la posibilidad de elevarse en los aires?

—Y quién niega, caballero, la gloria de los primeros navegantes aéreos? Se necesitaba un valor inmenso para elevarse con tan débiles aparatos, que sólo contenían aire caliente. Pero os pregunto á la ciencia aerostática ha dado muchos pasos desde las ascensiones de Blanchard, es decir, desde hace un siglo. Mirad, caballero.

El desconocido sacó una estampa de su colección.

—He aquí, me dijo, el primer viaje aéreo emprendido por Pilatre des Rosiers y el marqués de Arlande, cuatro meses después del descubrimiento de los globos. Luis XVI se negaba á dar su consentimiento para el viaje, siendo dos sentenciados á muerte los primeros que debían intentar las expediciones aéreas. Pilatre des Rosiers se indignó de esta injusticia, y á fuerza de intrigas, consiguió partir. Todavía no se había inventado esta barquilla que facilita las maniobras, y alrededor de la parte inferior y estrecha de la mongolfiera rodeaba una galería circular. Los dos aeronautas tuvieron que estar, por consiguiente, sin moverse, cada uno en opuesto sitio de la galería, porque la paja mojada que los obraba les impedía el movimiento. Una hornilla con lumbrera estaba colgada debajo del orificio del globo. Cuando los viajeros querían elevarse, echaban paja en este brasero, con riesgo de incendiar la máquina, y el aire calentado daba al globo mayor fuerza ascensional. Los dos aeronautas fueron salvados por el viento, que los llevó á la altura de la torre de la Gironde, y al día siguiente, después de haber estado en la torre de la Gironde, se dirigieron á la torre de la Gironde, y al día siguiente, después de haber estado en la torre de la Gironde, se dirigieron á la torre de la Gironde.

Militar, se acercó á San Sulpicio. Entonces los aeronautas activaron el fuego, atravesaron el boulevard y descendieron más allá de la barrera del Infierno. Al tocar el suelo el globo se aplastó y se partió durante algunos instantes entre sus pliegues á Pilatre des Rosiers.

—¡Presagio funesto! dije, interesado por esos detalles que me tocaban de cerca.

(Continuad)

## AVISOS

### SOCIEDAD

"Protección Mutua entre Empleados"

Local social: Calle San José 17

Horas de oficina: De 1 á 5 p. m. y de 7 á 10 p. m.

La Sociedad participa al Comercio en general que puede ofrecerle empleados de entera confianza que necesitan colocación.

El Secretario.

### Gran Bazar Enciclopedico

Casa Interoctural y Librería

CALLE MERCEDES NÚMEROS 35° y 38°

ESQUINA CALLES SANTIAGO, 110 y 112

Gran depósito de juegos de mesa, juegos de copas y naipes, juegos de cartas, juegos de lotería de coque, cartas, críquet, tenis, etc. y miles de artículos de fantasía.

Se vende por mayor y menor.—Precio fijo y al contado.

### GRAN CAFÉ LA COLMENA

— DE —

GABRIEL JAUSORO Y C.ª

Casa especial en café.—Gran sala para familias.—Habitación de verano (poro volitante).—Para los polvos de café 41, 29 y 31 (costa de Navi).—Teléfono: calle Uruguaya 31.

### L'ÉLÉGANCE

PELLUQUERIA Y PERFUMERIA

— DE —

PASTORINO Y URRETA

Especialidad en perfumerías finas de las mejores fábricas europeas.

Especialidad en cortes de pelo y barba á la francesa.

SERVICIO ANTISÉPTICO

14 - CALLE SORIANO - 14

MONTEVIDEO

### A la Ciudad de Roma

TIENDA

MERCERÍA

BAZAR, SOMBRERERÍA Y BASTERÍA

DE

RAINOSO HERMANOS

602-Calle 18 de Julio-604

Esq. Piedad

Teléfono La Cooperativa n. 1190

MONTEVIDEO

### Primer Almacén Agrícola

— DE —

DEPOSITO DE SEMILLAS

y Hortalizas de todas clases

— DE —

Antonio Allieris

7231 - CALLE 18 DE JULIO - 7231

Única casa especial en hortalizas. Flores extranjeras, alfalfa francesa, arceñitas y cereales de todas clases. Casa importadora de las principales papas para reproducción.

Máquina hormiguera de nuevo sistema, auzre y sulfato para viñas, por mayor y menor. Precios módicos. Se ve á domicilio.

MONTEVIDEO

La Comercial

TIENDA, MERCERÍA Y ROPERÍA

Calle Corral Brando 31. Esq. Rivera

PRESENTE A LA PLAZA DEL SINDICATO

Liqui-tación permanente.—Sortido completo de artículos para señoras, hombres y niños. Casa de confianza. Precios sin competencia. Es la que vende más barato del Córdón. Artículos superiores para hombres. Gran sortido de camisas desde 10 ctv. á \$ 1.50. Ajuar por señoras. No confundir: Coronei Bra dien 81, frente á la plaza de S. R. 11.

## LIBRERÍA ITALIANA

Gran surtido en papelería

DE F. FALCONE

CALLE SAN JOSÉ 15° ESQUINA FLORIDA

Además del extenso surtido que abraza el título, esta Librería ofrece las más valiosas colecciones de la literatura española y uruguaya, la traducción en el mismo idioma de las más importantes producciones literarias francesas, inglesas é italianas; cuenta también con el completo surtido de libros para las escuelas, con arreglo al programa gubernativo sobre instrucción de esta República.

Con el mayor esmero y puntualidad posible, se encargará de suscripciones para cualquier periódico italiano, publicaciones y revistas políticas, científicas, mecánicas, ilustraciones y de modas; atiende pedidos de cualquier obra italiana que la casa no hubiera recibido.

Quiera el culto ó inteligente público, secundar con su favor, el fin propuesto por esta Librería y Papelería para atenderlo cuanto mejor sea posible.

## SOMBRERERÍA

FERNANDO GARIBOTTI

62-18 DE JULIO-62

Surtido completo de toda clase de sombreros de las más renombradas fábricas. Unos introducidos por el sombrero ANDERSON. Gran surtido de camisas, medias, etc., etc.

La "Sin Rival del Córdón"

CALLE 18 DE JULIO, 612

ENTRE PIEDAD Y MINAS

CASA DE LIQUIDACIONES

Artículos especiales para modistas recomprados por su calidad y baratía. Todo el que quiera lucir y barato tiene aquí. Muchos regulados de \$ 1.30 á \$ 3 la pieza. Gases surtidos de todos los anchos, desde \$ 1.50 la pieza á \$ 20. Gran surtido de corsets.

Aquí es donde se hacen pichinchas. Cuidado, no se equivocar: 18 de Julio, 612, entre Piedad y Minas.

LA ESPERANZA

TIENDA, MERCERÍA Y ROPERÍA

181 - CIUDADELA - 181

Exp. Reconquista

Casa fundada en 1870

Extenso é inmejorable surtido de artículos del ramo, gran surtido en ropa hecha para hombres y niños. Especialmente en telas blancas, clases de paños, precios módicos.

Surtido completo para señoras: Sombreros de las mejores Fábricas Francesas é Inglesas, Artículos de ropa interior, Camisas, Camisetas, Chancillos, etc., etc.

MONTEVIDEO

## GRAN ALMACEN

De Comestibles y Bebidas

DE

INDOGENCIO FIGUEROA

Calle Ciudadela n.º 158 y Soriano n.º 4

Surtido completo y permanente de losas, porcelanas, cristales, vinos finos, Opotón, Jerez, Champagne, Moscato, Barbería y licores de todas clases.

Gran surtido de conservas y aceites finos. Artículos de primera clase y á precios sin competencia.

Vinos de calidad superior, elaborados en la casa, pura y garantida. Se lleva á domicilio.

"Maison Phenix"

CASA DE MODAS

ARAPEY 210

ENTRE SAN JOSÉ Y 18 DE JULIO

Esta casa es especial para la confección de vestidos para señoras, señoritas y niñas, con todo para el caso de un surtido completo de artículos de fantasía.

La casa es capaz de recibir, limpiarse y guardar vestidos, y de lavar, teñir y lavar.

La casa es una especialidad en la limpieza de guarniciones, para lo cual cuenta con los aparatos más modernos que garantizan una completa desinfección y sirven a los mismos señores y señoras.

En Buenos Aires en la calle Corrientes 1685 cuenta con una sucursal para atender pedidos que hubiera necesidad de efectuarlos.

Sombrerería Americana

Carlos Reñain (Hijo)

210 - CALLE SORIANO - 210

(Entre 18 de Julio y San José)

Artículos de fantasía para hombre. Botones, Gemelos, Cintas para losollos, Tazas, Botones, Bata, Sombreros para señoras, Botones, Cintas, Perfumerías y artículos en general. Precios módicos.

Surtido completo para señoras: Sombreros de las mejores Fábricas Francesas é Inglesas, Artículos de ropa interior, Camisas, Camisetas, Chancillos, etc., etc.

MONTEVIDEO

Aberto Laanoe

COMISIONISTA Y DESPACHANTE DE ADUANA

Importación, exportación y tránsito

372, CALLE BALSA, 372

Montevideo

Teléfonos: de Montevideo 1093, La Cooperativa 38

## CAFE Y CONFITERIA

"La Estrella de Italia"

Fábrica de dulces

por mayor y menor

PELEGRIN PARODI

CALLE URUGUAY N. 331

Handejas para caramelos y bostinos, fuentes y ramos. La casa se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo, y pedos de campaña.

Fábrica de confitería y pastelería de todas clases. Massas, confites y bombones de París. Italianos. Servicio camerado.

PRECIOS MÓDICOS MONTEVIDEO



**Vino de Peptona Pépsica de Chapoteau!**  
**Farmacéutico de 1.º Clase, en París**

Nutrir los enfermos y los convalecientes sin fatiga del estómago, tal es el problema resuelto por este delicioso alimento; cada copa de Burdeos contiene, en efecto, diez gramos de carne de vaca completamente digerida, asimilable, y despojada de las partes insolubles indigestibles.

Obra como reparador en todas las afecciones del estómago, del hígado, de los intestinos, las digestiones penosas, el asqueo de los alimentos, la anemia, la extenuación causada por los tumores, las afecciones oncosas, la disenteria, la calentura, el diabético, y en todos los casos en que impera la necesidad de nutrir al enfermo, al tífico, de sostener sus fuerzas con un alimento reconstruyente que en vano se buscaría en la carne cruda, en los extractos y jugos de carne ó en los caldos concentrados. El VINO de CHAPOTEAU es el nutritivo por excelencia de los ancianos y de los niños, así como también de las nodrizas para enriquecer el caudal de su leche.

Depósito en París, 8, RUE VIVIENNE y en las principales Farmacias y Droguerías.

**DEBILIDAD-ESCROFULAS-RAQUITISMO**  
**ACEITE DE HIGADO DE BACALAO DE BERTHE**

Este aceite, natural y puro, no ha sufrido ninguna operación química, de modo que tiene color moreno, franco olor y conserva todas sus virtudes y su acción fortificantes.

Como garantía de origen se debe exigir la firma:

Venta en la mayor parte de las farmacias

FABRICACION POR MAYOR:

En la casa de L. FRERE y Ch. TORCHON, rue (calle) Jacob, 19 París

**LICOR LABARRAQUE**  
**CLORURADO DE OXIDO DE YODO**

Este producto, honrado con los mayores premios, es un desinfectante energico, un preservativo de las enfermedades epidémicas y contagiosas.

A cada botella acompaña una instrucción especial.

Venta en la mayor parte de las farmacias

FABRICACION POR MAYOR:

en la Casa de L. FRERE y Ch. TORCHON

PARIS - RUE (CALLE) JACOB, 19

**VINO DE QUINA Y HIERRO**  
**de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, Farmacéuticos en París, 8, Rue Vivienne.**

Hace 25 años que el Hierro, elemento principal de la sangre, la Quina Real amarilla, tónico superior del sistema nervioso, y el Fosfato reconstituyente de los huesos, fueron combinados simultáneamente por M. GRIMAULT con un vino de Málaga rico y generoso.

Sus cualidades tónicas y reparadoras producen excelentes resultados en la anemia, la clorosis, la leucorrea, las irregularidades menstruales, los calambres de estómago consecutivos a estas enfermedades, el linfatismo y cuantas dolencias dimanen del empobrecimiento de la sangre. Excitando el apetito, estimulando el organismo y reconstituyendo los huesos y la sangre, el VINO de QUINA Y HIERRO de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, desarrolla con rapidez a los niños débiles y a los jóvenes pálidos y abatidos. Este vino corta los ligeros accesos febriles, la humedad de las manos y los sudores nocturnos; es eficaz en las diarreas rebeldes, facilita las convalecencias penosas, y sostiene a los ancianos.

El JARABE de QUINA Y HIERRO de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, que posee las mismas propiedades del VINO, es preferido por las señoras y por los niños que no aceptan ningún medicamento y toman este JARABE con placer por su delicioso gusto. DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS.

**TOS**  
**PASTILLAS DEL DR. ANDREU**

Ya sea entarral ó de resfriado, sea, nerviosa, ronca, fatigosa, por fuertes crónicas que sea, se cura con las Pastillas del Dr. Andreu, facilitando siempre la expectoración. Son tan rápido y seguros sus efectos, que casi siempre desaparece la TOS al concluir la 1.ª caja.

de éxito siempre creciente en todas partes son la mejor garantía de las preciosas virtudes de estas Pastillas. Pídanse en las boticas.

**27 años**

**TOS RESFRIADOS**  
**JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL DE GRIMAULT**

**ENFERMEDADES DEL PECO**

Todas las personas que padecen de afecciones del pecho de los bronquios ó del pulmón, tales como: catarrros, tisis, reumas y los rebeldes deben hacer uso del

**JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL DE GRIMAULT** que prescrito hace años por los médicos del orbe entero, procurado siempre curaciones maravillosas.

Mediante su uso constante, se calma la tos, desaparecen los sudores nocturnos, la alimentación de los enfermos mejora con rapidez, dando lugar a un aumento de peso al mismo tiempo que les procura un aspecto de floreciente salud.

Nuestro Jarabe de Hipofosfito de Cal, color de rosa se prepara en frascos de vidrio con el sello de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, marca de fábrica y su firma.

Depósito en París, 8, r. Vivienne, y en las princip. Farmacias y Droguerías.

**BOTICA DEL GLOBO - MONTEVIDEO**  
Tos, Resfriados, Dolores de garganta e Influenza se quitan con este Jarabe aprobado por el Il. Consejo de H. P.  
¡¡ Cuidado con las falsificaciones !!

**ENFERMEDADES DEL PECO**

Todas las personas que padecen de afecciones del pecho de los bronquios ó del pulmón, tales como: catarrros, tisis, reumas y los rebeldes deben hacer uso del

**JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL DE GRIMAULT** que prescrito hace años por los médicos del orbe entero, procurado siempre curaciones maravillosas.

Mediante su uso constante, se calma la tos, desaparecen los sudores nocturnos, la alimentación de los enfermos mejora con rapidez, dando lugar a un aumento de peso al mismo tiempo que les procura un aspecto de floreciente salud.

Nuestro Jarabe de Hipofosfito de Cal, color de rosa se prepara en frascos de vidrio con el sello de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, marca de fábrica y su firma.

Depósito en París, 8, r. Vivienne, y en las princip. Farmacias y Droguerías.

**La Sociedad PROTECCION MUTUA ENTRE EMPLEADOS, es la primera que ha sido creada, en esta Capital, sobre la base única de una protección inmediata, representada por**

**Subsidio diario de 0.50 cts. al socio sin empleo.**

Colocación del mismo con recomendación especial de la Sociedad.